

## Língua

O Cantão de Argóvia espera dos habitantes não nativos que aprendam o alemão. Os conhecimentos linguísticos são a condição fundamental para que a integração na sociedade e no mercado de trabalho seja bem sucedida.

### Alemão / Suíço-alemão

A Suíça tem quatro línguas nacionais: alemão, francês, italiano e romanche. No Cantão de Argóvia o alemão é a língua oficial. Distingue-se o alemão (Hochdeutsch) e o suíço-alemão (Schweizerdeutsch). Na escola e em parte na rádio e na televisão, fala-se o alemão. Também se escreve em alemão. Contudo, na vida quotidiana fala-se suíço-alemão. Trata-se de um dialecto alemão, que também para pessoas com bons conhecimentos de alemão nem sempre é fácil de entender. Não se espera que os estrangeiros aprendam a falar suíço-alemão, mas que o compreendam, depois de um certo tempo. Mas é possível pedir aos suíços para falarem alemão.

### Alemão e crianças

Recomenda-se que as crianças não nativas entrem em contacto com crianças de língua alemã o mais cedo possível. Ideal para esse efeito são, por exemplo, os Spielgruppen/infantários ou ofertas especiais para pais e filhos. Os pais também podem ajudar os filhos, conversando muito com eles, escutá-los e contando-lhes histórias. Devem fazê-lo na língua que melhor dominam.

### Traduções

Não se pode esperar que logo após a chegada se compreenda e fale bem o alemão. No entanto, há situações em que há necessidade de se entender. Muitos recém-chegados pedem a familiares ou amigos para traduzir. Em conversas complicadas, pessoais ou confidenciais, no entanto, seria melhor ter um tradutor ou um intérprete profissional. Os/As intérpretes interculturais especializaram-se em traduzir tendo em consideração as características culturais. Para a leitura e escrita de cartas ou no preenchimento de formulários tem apoio dos serviços de escrita (Schreibdienst) da Cruz Vermelha Suíça (SRK) em Aarau ou Baden.

### Mais informações (links, endereços, fichas de informação, brochuras)

[www.selam-aargau.ch/pt/lingua-e-integracao/lingua](http://www.selam-aargau.ch/pt/lingua-e-integracao/lingua)